

## নিরীক্ষণ করা ও মতামত দেওয়া: নিম্ন প্রাথমিক ভাষা ও সাক্ষরতা

### বাংলা (হিন্দি-র সাথে)

ধারাবিবরণী:

একটি বহু মান সম্পন্ন প্রাথমিক স্কুলে বিভিন্ন ভাষার পটভূমির প্রায় ৩০ জন শিক্ষার্থী একজন শিক্ষকের কাছে পড়ে। এক ঘরের এই স্কুলে একটি অসম্পূর্ণ পার্টিশন রয়েছে যা ক্লাস ওয়ান ও ক্লাস টু এর শিশুদেরকে বাকী শিক্ষার্থীদের থেকে আলাদা করে। ক্লাস শ্রি -এর শিক্ষার্থীদের দুটি সারি, ক্লাস ফোর-এর শিক্ষার্থীদের দুটি সারি এবং ক্লাস ফাইভের শিক্ষার্থীদের তিনটি সারি একই জায়গা ভাগ করে নেয়।

এই পাঠে, শিক্ষক কার্যকরী মূল্যায়নের বর্ণনা করছেন। যেখানে তার পক্ষে এই ছোট জায়গাতে তার প্রত্যেক শিক্ষার্থীর উপর যথেষ্ট নজর রাখা সম্ভব নয়, তিনি অনেকগুলি কৌশল প্রয়োগ করেছেন যাতে নিশ্চিত করা, যে তারা সবাই ক্লাসরুমের কার্যধারা চলাকালীন নিজেকে মূল্যবান অনুভব করে। শিক্ষক ক্লাস শ্রি, ফোর ও ফাইভে বিখ্যাত লোকেদের সম্পর্কে বিভিন্ন লেখাগুলি পড়তে বলে পাঠটি শুরু করেন।

**শিক্ষক:** চলিএ, কক্ষা তীসরী বালে আপকি, 'ভাষা ভারতী' নিকালিএ। ইসমেঁ পাঠ ১১ হৈ, 'কালা ধৰ্বা'। এসা বিবেকানন্দ কা ফোটো মংডা হৃত্তা হোগা। ইসে আপকো পঢ়না হৈ। লেকিন, মন-মন মেঁ পঢ়না হৈ। মৌন বাচন...

ধারাবিবরণী:

তিনি ক্লাস ওয়ান ও - টু-তে একটি অক্ষরভিত্তিক কর্মপত্র বন্টেন করতে যাওয়ার আগে, কিছুটা সময় তার শিক্ষার্থীদের পড়তে দেখেন।

**শিক্ষক:** জিসকো জিসকো নাম লিখনা হোতা হৈ, অপনা অপনা নাম লিখনা, পর্চে কে উপর, হৈ না? যহ বীচমেঁ গোলা বনানা হৈ। এসে গোলে বনানা, ঔর উসকো মিলানা হৈ।

**শিক্ষার্থী:** হাঁ, sir, জী।

**শিক্ষক:** যহ বীচমেঁ গোলা বনানা হৈ। এসে গোলে বনানা, ঔর উসকো মিলানা হৈ।

ধারাবিবরণী:

শিক্ষক তার অপেক্ষাকৃত ছোট শিক্ষার্থীদের দেখিয়ে দেন যে, কিভাবে কর্মপত্রটি পূরণ করতে হয়।

**শিক্ষক:** যহ দেখো। যে জৈসে গোলা বনায়া, যে জৈসে মিল গয়া, ঢুঁঢ-ঢুঁঢ কর, গোলে বনা কর, এসে line সে, মিলানা হৈ।

**শিক্ষার্থী:** Sir জী, sir জী.....

**শিক্ষক:** হাঁ, তুম সহেলী সহেলী সাথমেঁ কর লেনা হাঁ।

ধারাবিবরণী:

শিক্ষক ক্লাস শ্রি ও ফোর -এ ফিরে আসেন এবং একটি জোড়ে কাজ করার কার্যধারা তৈরী করেন যেখানে তারা তাদের পড়া পাঠ্যংশের বিপরীতিকে খুঁজে নিতে পারে। লক্ষ্য করুন যে, তিনি কিভাবে

এই কাজে তার শিক্ষার্থীদের একে-অন্যকে সাহায্য করতে উৎসাহিত করছেন।

**শিক্ষক:** অब, छोटा, इसका आपको लिखना है। अगर नहीं आये, तो अपने पड़ौसी से पूछ सकते हैं।

**শিক্ষকের সাক্ষাত্কার:**

যখন একজন কমবয়সী পড়ুয়া অন্য একজন পড়ুয়াকে কিছু বোঝাচ্ছে, সে তাকে আরো মনোযোগ দিয়ে শুনতে সাহায্য করে। যখন একই বয়সের একজন পড়ুয়া অন্যকে বোঝায়, তখন তা অন্য পড়ুয়ার শেখা ও বোঝার ইচ্ছাকে বাড়িয়ে দেয়।

**ধারাবিবরণী:**

তিনি এরপর ক্লাস ফাইভের দিকে যান।

**শিক্ষক:** मैं आपको, यहाँ पर, एक क्रिया बताऊँगा।

**ধারাবিবরণী:**

সেখানে শিক্ষক তার শিক্ষার্থীদের ক্রিয়াপদ ব্যবহার করতে বলেন।

**শিক্ষক:** जैसे, यह लिख दिया मैंने 'गाना'।

**ধারাবিবরণী:**

শিক্ষক অবিরত তার ক্লাসের সাথে ভাববিনিময় করে যাচ্ছেন। তার শিক্ষার্থীদের নাম ধরে ডেকে, তিনি তার প্রশংসা ও প্রতিক্রিয়াকে আপন করে নিচ্ছেন। তার শিক্ষার্থীরা একে-অন্যের কাজ বিনিময় ও যাচাই করার মাধ্যমে সহপাঠীদের প্রতিক্রিয়া জানারও সুযোগ পাচ্ছে।

**শিক্ষক:** আপ লোগো নে বনায়া হৈ।

**শিক্ষার্থীগণ:** हाँ।

**শিক্ষক:** লক্ষ্মী, বহুত অচ্ছে, শাব্বাস!

শাব্বাস! তুম সব নে সহী-সহী বনায়া হৈ! ক্যা বাত হৈ ভई?

**শিক্ষার্থী:** লো, sir জী...

**শিক্ষার্থী:** হমকো হমারা নাম নহী আতা।

**শিক্ষক:** কোই বাত নহী, মৈ লিখনা বতা দঁুঁগা।

দেখো, যহাঁ পর, গলতী করী কিসী বচ্চে নে, দেখো। যহ, ইসমেঁ সभী কো মিলা দিয়া হৈ। সভী কো নহী মিলানা হৈ। সুনো, কৈসে কৈসে করনা হৈ। যহ 'জ' হৈ, অব ঐসা কা ঐসা 'জ' ঢুঁঁঁটা - যহাঁ পর, ফির যহ ইসকো মিলা দিয়া। যহ 'ম' কো ক্যো মিলায়া? যে তো 'ল' হৈ, বীচমেঁ তো। যহ 'ল' কো মিলানা থা।

**শিক্ষকের সাক্ষাত্কার:**

যখন আমি এই শিক্ষার্থীদের একসাথে পড়াই, আমি প্রতি তিন-চার মিনিট পরপর তাদের উপর নজর রাখতে পারি, কারণ তাদের সবাই আমার চোখের সামনে থাকে এবং আমি তাদেরকে পর্যবেক্ষণ করতে

पानि। यदि ताना किंचु काज करते सक्षम हय, एम्बनकि ता यदि भुलउ हय, अल्लुः ताना चेष्टा करत्त्वा वला याय एवं आगि देखेछि ये, आगि तादेन उैसाह दिल, तादेन काजेन गति दश ऊन वेडु याएछ।

**शिक्षक:** चलो, तीसरी और चौथी वाले बच्चे, आप लोग मेरी बात सुनो, आप लोगों ने सबने काम कर लिया?

**शिक्षार्थीगण:** हाँ।

**शिक्षक:** तो आप लोग एक दूसरे से कॉपी बदल लो। देखो, किसने सही करा, किसने गलत करा है। मैं यहाँ पर उत्तर लिख रहा हूँ, आप लोगों को check करना है। ‘अंदर’ का?

**शिक्षार्थीगण:** ‘बाहर’।

**शिक्षक:** ‘बाहर’। रवि, खडे हो जाओ। चलो, आपकी कॉपी बताओ मुझे।

शाब्बास! लाइए कॉपी।

‘आना’ का ‘जाना’, ‘अंदर’ का ‘बाहर’. शाब्बास!

देखते जाइए, जिसका जिसका हो रहा है।

‘छोटा’ का ‘बड़ा’, ‘सफेद’ का ‘काला’, ‘अच्छा’ का ‘बुरा’, ‘आना’ का ‘जाना’, ‘अंदर’ का ‘बाहर’, शाब्बास!

‘गुण’ का ‘दोष’, ‘छोटा’ का ‘बड़ा’, ‘अंदर’ का ‘बाहर’, ‘बुरा’, ‘आना’ का ‘जाना’, ‘बाहर’, सही है। शाब्बास!

सङ्क वाला ‘इ’ आएगा, ‘बड़ा’। है ना? ‘ठ’ ढक्कन का - नहीं आएगा इसमें।

पाँचवीं वाले, मैंने आपको वाक्य बनाने के लिए कहा था।

**शिक्षार्थीगण:** हाँ।

**शिक्षक:** अब, इसका एक तरीका यह है, कि आप लोग पास पास में बैठे हो, तो एक-दूसरे की कॉपी बदल के देखो, पहले।

**धाराविवरणी:**

पाठेन शेषेन दिके, शिक्षक शिक्षार्थीदेन तादेन काजगुलि विनिमय करते वलेन, याते ताना सेण्णुलिके ठिंक करते एवं एके-अन्येन काछ थेके शेथान चेष्टा करते पारेन।

**शिक्षक:** आप भी बदल लो, मनोज, पीछे, इससे बदल लो।

हाँ, बदल लो, कोई बात नहीं, बदल लो।

अर्जुन दौड़ता है। Very good, शाब्बास!, क्रिया शब्द भी आ रहे हैं ना, इसमें। खेलती है, हँसता है,

दौड़ता है, यानि कि आपने सही वाक्य बनाये हैं।

आप का? राम खेलता है, मनोज हँसता है। अर्जुन दौड़ता है। Good!

'दौड़ता' में दो मात्रा लगना थों।

शिक्षकेर साक्षात्कार:

प्रत्येक शिक्षार्थीर उपर नजर राखा कर्त्तव्य। तब, ये उपायटि काजे आसे, ता हल बड़ शिक्षार्थीदेर तादेर बइण्णलि विनिमय करते बला। तबे छोटे क्लासण्णलिते आमि निजेइ नजर राखार चेष्टा करि एवं आमाके आरो भालभाबे तादेर काज खतिये देखते हय।

धाराविवरणी:

आपनि एই भिडिओते ये प्रतिक्रियामूलक कोशलण्णलि देखेहेन आपनि आपनार निजेर क्लासरमे सेण्णलिर कोनटि प्रयोग करते पारबेन ?